

SOUS-TITRUSE



GWENDOLINE DIDIER

E-mail : gwendoline.didier.trad@gmail.com

Téléphone : +32 471 42 04 05

Adresse : 58 rue du Broctia, 5020 Malonne

LinkedIn : www.linkedin.com/in/gwendoline-didier

COMPETENCES

- Anglais (C1)
- Espagnol (B1)
- Traduction EN/ES -> FR
- Sous-titrage bilingue/SME
- Voice over
- Audiodescription
- EZTitles
- Aegisub
- SDL Trados
- Multiterm
- Suite Office

FORMATION

Septembre 2025 – en cours

Certificat d'université : Connaissances juridiques pour le traducteur et/ou l'interprète juré – Uclouvain

2022 – 2025

Master [120] en traduction, à finalité spécialisée: traduction et audiovisuel – Uclouvain

Septembre 2021 – janvier 2022

Erasmus au Pays de Galles – Swansea University

2019 – 2022

Bachelier en traduction et interprétation – Uclouvain

2018 – 2019

première année de bachelier en droit – Unamur

ATOOTS

- Curieuse
- Organisée
- Débrouillarde
- Autonome

EXPERIENCE PROFESSIONNELLE

Avril 2024

Stage aux côtés de Nathalie Caron (professeure à l'UCL) pour le sous-titrage des courts-métrages du BSFF

- Correction des sous-titrages des étudiants
- Sous-titrage de courts-métrages EN/ES ->FR

Février 2024 – mars 2024

Stage en relecture de sous-titres chez Dubbing Brothers Paris

- Correction des sous-titres français (orthographe, grammaire, logique entre les épisodes, ...)
- Traduction EN -> FR

Avril 2023 – mai 2023

Sous-titrage de courts-métrages pour le BSFF + projection des sous-titres

LOISIRS

- Scoutisme
- Voyage
- Séries télévisées
- Broderie